

Русские и русскоязычное пространство Республики Молдова: тенденции и результаты преобразовательных процессов

Млечко Татьяна Петровна, профессор,
ректор Славянского университета в Республике Молдова,
председатель МОПРЯЛ,
казначей МАПРЯЛ

Русские – часть многонационального народа современной Республики Молдова, одна из самых исторически давних и крупных групп в составе населения молдавского края. Численность русских была различной в разные исторические периоды, но всегда значительно меньшей по отношению к численности молдаван. Тем не менее, нынешний статус национального меньшинства русским здесь не был свойственен, за исключением межвоенного периода – 1918-1940 гг., когда правобережная по отношению к реке Днестр часть – Бессарабия – входила в состав Румынского королевства.

В настоящее время к русскому меньшинству Республики Молдова, **согласно Переписи населения 2004 года, относится 5,9% населения Республики Молдова без учета жителей восточных регионов**, расположенных на левом берегу Днестра (в непризнанной Приднестровской Молдавской Республике).

К данному *национальному меньшинству*, то есть к русским по этнической принадлежности или самоопределению, традиционно примыкает достаточно многочисленная группа, представляющая собой *русское лингвистическое меньшинство* (русософонов), именуемое на постсоветском пространстве русскоязычным населением. Это люди разного этнического происхождения, получившие образование на русском языке и глубоко приобщенные к русской культуре, то есть русские по языку и культуре, нередко до сих пор называющие себя советскими. Многие из них являются гражданами России, и спрос на получение гражданства сохраняется со стороны представителей разных этнических групп. В Молдове не запрещено **двойное гражданство**.

На момент распада СССР, по данным **Переписи 1989 года**, число активно пользующихся русским языком жителей Молдавии составляло 68% при 13% этнических русских. Согласно проведенной в Республике Молдова данным **Переписи 2004 года**, 11% представителей других этносов назвали русский язык родным, а остальные обозначили его как язык, на котором преимущественно общаются, или как иностранный язык, которым владеют. То есть для 27,2% (921 746 чел.) населения Молдавии русский язык является родным или языком, которым они владеют.

Из общего числа жителей страны 75,2 % обычно разговаривают на молдавском языке (или румынском), 16,0 % — на русском. Таким образом, **доля русскоговорящих (16 %) более чем в 2,7 раза превышает долю этнических русских в современной Молдавии (5,9 %).**

Русский язык был и остается социально доминирующим для подавляющего большинства представителей национальных меньшинств РМ, за исключением цыган. С широким распространением русского языка, в том числе в речевой практике молдаван, связано официальное закрепление русского языка, наряду с государственным, в качестве **языка межнационального общения** – ст.3 «Закон о функционировании языков на территории Республики Молдова» 1989 г. Русский язык упомянут в ныне действующей Конституции РМ от 1994 г. как язык, функционированию и развитию которого, наряду с другими, государство содействует. За русским языком закреплён статус **одного из официальных языков** на левобережье Днестра, территория которого контролируется непризнанной Приднестровской Молдавской Республикой, а также в южном регионе – в Автономном образовании Гагауз Ери. В республике сохраняются **зоны компактного проживания русскоязычного населения**: крупные города, север и юг республики, старообрядческие поселения. Так, в настоящее время в Республике Молдова проживают 140 тысяч старообрядцев, объединенных в 17 приходов.

За годы независимости РМ в республике сократилось количество этнических русских и сузилось пространство функционирования русского языка. Однако и сейчас русское **лингвистическое** меньшинство явно преобладает по численности над русским **национальным** меньшинством. Это важно для понимания положения полинационального русского языка, а также для характеристики его места, роли и состояния в коммуникативном пространстве республики.

В последние годы предпринимаются попытки лишить русский язык статуса языка межнационального общения. Такого рода законодательная инициатива поступила в Парламент РМ в 2013 году.

По содержанию этой инициативы (см. цитату ниже) можно судить в целом о тенденциях, направленных на вытеснение русского языка из коммуникативного пространства государства.

«

«Предложенный Либеральной партией законопроект предусматривает, что на румынском языке осуществляется вся информационная деятельность органов государственной власти, местного самоуправления, государственных и частных компаний. Он должен использоваться в официальной переписке, в судопроизводстве, в рекламе.

Румынский язык может стать единственным языком межнационального общения в Молдавии. Законопроект, предложенный правящей Либеральной партией в конце марта, предусматривает **лишение русского языка этого статуса.**

Объем информации, которую **СМИ** представляют зрителям, читателям, радиослушателям и пользователям интернета, **на 80 процентов должен быть на румынском**. Отчества отменяются, фамилии не склоняются по родам, а названия населенных пунктов произносятся и пишутся только по правилам румынского языка – "Кишинэу" вместо "Кишинев", "Кэушэнь" вместо "Каушаны" и так далее. Исключение делается только для автономно-территориального округа Гагаузия, где наравне с румынским допустимо использование гагаузского.

В то же время автор законопроекта - депутат-либерал Анна Гуцу - подчеркивает: **русские школы больше не должны оплачиваться из госбюджета»**.

Многие из намерений подобного рода уже реализованы, например, в 2012 г. Парламент РМ принял решение об **отмене записи отчеств в документах** (паспорт) и о том, что данные в удостоверения личности будут вноситься лишь на государственном языке, в то время как ранее надписи дублировались на русском.

Одной из наиболее важных сфер использования русского языка является **система образования**, от положения в которой во многом зависит дальнейшая судьба русского языка в Молдове.

В республике сохранена вертикаль образования на русском языке. По данным на декабрь 2014 год, в Молдове действует **295 доуниверситетских** учебных заведения с обучением на русском языке.

УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ МОЛДОВЫ С РУССКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ

Для сравнения: по данным Национального бюро статистики, в 2012 году в стране было 1460 доуниверситетских учебных заведений, **в 350** из которых преподавание велось на русском языке.

По данным на 2016 год, в республике функционируют **240 школ с русским языком обучения и 46 совмещенных молдавско-русских учебных заведений, где обучаются около 64 тыс. детей. То есть фактически в каждой пятой школе страны преподавание ведется на русском**. Причем данные о поступлении в первые классы подтверждают желание получения образования на русском языке. Так, в 2015 году в 32 средних общеобразовательных учреждениях Кишинева с русским языком обучения поступило 1849 учеников. При этом в восьми наиболее крупных столичных лицеях отмечено увеличение количества первоклассников по сравнению с 2014 годом. Высок интерес местных школьников и к олимпиадам по русскому языку, которые Посольство и представительство Россотрудничества по традиции с удовольствием поддерживают. В последний раз в таком соревновании приняли участие свыше 200 школьников, представлявших абсолютное большинство районов республики».

Подготовка специалистов–филологов осуществляется в пяти вузах Республики, где есть соответствующие кафедры. Подготовка учителей-предметников на русском языке серьезно снижена и почти ликвидирована. Это в ближайшей перспективе одна из серьезных проблем в плане обеспечения кадрами школ с русским языком преподавания.

В том, что касается вузов, то в них предполагается наличие русских групп (порядка 20% мест), но обучение, как правило, в государственных вузах ведется с переходом на государственный язык.

Очевидным поводом для тревоги стал вступивший в силу **23 ноября 2014 года** новый **Кодекс об образовании**, трудно обсуждавшийся с 2008 года. Прежний Закон об образовании от 1995 года обеспечивал право каждого гражданина «на выбор языка обучения и воспитания на всех уровнях и ступенях образования», а также предусматривал обеспечение права на воспитание и обучение на родном языке «созданием необходимого количества учебных заведений, классов, групп, а также условий для их функционирования».

Согласно новому документу, русский язык в системе образования фактически не прописан, что дает простор для произвольных толкований и ущемления законных прав граждан. В тексте Кодекса об образовании фигурирует оговорка **«по возможности»**, что допускает в дальнейшем самые различные решения относительно судьбы школ с русским языком преподавания, в том числе, на уровне местных властей. Тем более, что количество учеников в школах республики вообще уменьшается по причинам демографического характера, и вопрос, какие школы закрыть, в последние годы на местах решается чрезвычайно болезненно.

Также, согласно новому Кодексу, в школах с государственным языком преподавания **русский язык перестает быть обязательным предметом**, каким он был до сих пор (с 4 по 9 класс). Теперь он будет предлагаться по выбору - и, естественно, **по возможностям** школы - из нескольких иностранных языков.

Таким образом, в предыдущие годы уже был серьезно ослаблен национально-русский билингвизм на социальном и индивидуальном уровне, теперь перспектива его сохранения еще более проблематична несмотря на то, что многие молдаване нуждаются в русском языке (ради заработка в России, например) и не по своей воле его лишаются.

В стране формируется русско-национальный билингвизм русофилов. Это одна из главных стратегий сохранения ими своей идентичности и успешной интеграции в социум страны проживания.

Еще одно решение - Постановление Правительства РМ от 31.12.2016 - способно серьезно повлиять на русскоязычное образование. Это фактически замена русских школ школами билингвальными, для чего нет подготовленных специалистов и насущной необходимости превращать все школы с русским языком преподавания в билингвальные.

При всем том, что тенденции к сокращению русского коммуникативного и культурного пространства очевидны, важно подчеркнуть, что **у русского языка довольно прочные позиции в республике**, что сохраняются и функционируют все институты культурно-информационной сферы (СМИ, театры, библиотеки, церковь и др.). На протяжении всех лет независимости выходит специальное издание «Официальный монитор», где публикуются параллельно **на молдавском и русском языке все документы государственного значения**. Что касается официально-деловой сферы и социальных служб, включая медицинские учреждения и транспорт, русский язык сохраняется в них почти повсеместно **только в устной форме**, тогда как актуальная наглядная информация и всевозможные бланки предлагаются гражданам на государственном языке. При этом в республике сохранено и широко востребовано информационное пространство на русском языке – российские и местные русскоязычные СМИ. **Ежегодно** Министерство просвещения РМ проводит **две Республиканские олимпиады по русскому языку** - для тех, кто учится в учебных заведениях с русским языком преподавания, и для тех, кто изучает русский язык только как предмет.

Русские в Молдове на протяжении веков сохраняли свое национальное самосознание, свою самобытность, язык и культуру. Не обособляясь и не изолируясь от основного населения, русские при этом всегда имели специфические социальные характеристики и сыграли свою заметную роль в социально-экономическом и культурном развитии края.

Представители русскоязычного населения пытаются сохранять и в новых поколениях свой традиционно достаточно высокий социальный и образовательный статус, хотя на высоких позициях в государственных структурах, среди судей их уже практически нет, как **незначительна их численность вообще в государственном секторе**.

В сфере науки использование русского языка лимитировано. Несмотря на то, что он является языком международного общения и мировых достижений в науке, для публикаций и научных форумов, защиты диссертаций предлагается государственный язык. После многочисленных преобразований русский сектор сохранен в структуре Академии наук как подразделение Центра этнологии в Институте культурного наследия.

Русские являются **активной частью гражданского общества РМ**. В стране зарегистрировано около 30 русских неправительственных общественных организаций, наиболее крупные из которых – Русская община РМ, Конгресс русских общин РМ, Центр русской культуры, Молдавское общество преподавателей русского языка и литературы, Русское духовное единство, Ассоциация директоров школ с русским языком преподавания, Товарищество русских художников, Ассоциация русских писателей и др. Руководители большинства из них входят в Координационный совет русских общин РМ, который был создан как конвенциональный орган, объединяющий все эти общественные структуры. Ежегодно появляются новые общественные объединения, например, «Ассоциация выпускников российских вузов», создаются молодежные организации. Особая солидарная активность организаций проявляется в том, что касается сохранения исторической памяти о прошлом русско-молдавских отношений, об исторических событиях особого значения (Великая победа в Великой отечественной войне).

Права русских, как и представителей других национальных меньшинств, гарантируются «Законом о правах национальных меньшинств и правовом статусе их организаций», а конкретные виды поддержки оговорены отдельными положениями в целом ряде решений властных органов РМ. Русские, которые не воспользовались возможностью эмигрировать в Россию, пользуются ее покровительством как соотечественники, то есть как ориентированные на Россию бывшие советские граждане, проживающие в государствах ближнего зарубежья. У многих из них есть российское гражданство. Помимо российских и местных печатных СМИ на русском языке, выходит среди прочих достойного уровня литературно-художественный и публицистический журнал Ассоциации русских писателей РМ «Русское поле». Однако в общем и целом русскоязычная **творческая интеллигенция не удовлетворена** своим положением, тем, например, что не издаются их книги на русском языке, нет иной государственной поддержки, какая оказывается представителям титульной национальности.

В заключение можно констатировать, что, несмотря на востребованность русского языка во всех сферах, на значительное количество говорящих по-русски, область применения русского языка постоянно сокращается, а его роль и место в значительной степени искусственно принижается, также русскоязычное население «вымывается» из государственного сектора. Более всего представителей русскоязычного сообщества уязвляет лояльность общества и власти к русофобским выпадам, безнаказанность русофобских выступлений.

Резистентность русских как лингвокультурного сообщества высока не только в силу исторической инерции и осознания своих прав у себя дома, в автохтонной, а не эмигрантской диаспоре. Русских в РМ можно отнести к тому типу населения, которое отличается тем, что, считая себя исторически интегрированным в местный социум, тем не менее, готов интегрироваться в его новый государственный формат, в инациональное пространство, но «с культурой, а не в культуру».

В противостоянии ассимиляции и эмиграции русских из Молдовы важная роль принадлежит, несомненно, России. Россия опробовала и эффективно применяет многочисленные формы поддержки русских и русского мира в зарубежье, в частности, в Молдове. В зоне внимания самые разные категории русскоязычного населения - педагоги, ветераны, артисты, абитуриенты, общественники, журналисты и др., а также самые разные формы их активности: форумы, фестивали, конкурсы, конференции, издательские проекты и т.п. Также Россия активно вовлекает и привлекает русских Молдовы к сотрудничеству, предоставляя возможность участия в российских мероприятиях и акциях, касающихся жизни русского зарубежья, профессиональной деятельности, миграционных вопросов. 5 лет назад в РМ появилось Представительство Росзарубежцентра - Российский центр науки и культуры (РЦНК) и стало объединяющим и координирующим звеном культурной жизни и деятельности русских организаций в РМ. Всё это вместе определенным образом решает отдельные насущные вопросы русских в Молдове, но **время и новые обстоятельства актуализируют новые задачи.**

Для настоящего времени, что, в частности, показали и недавние выборы в Парламент РМ, характерен паритет в ориентациях граждан Молдовы: по численности приверженцев того или иного внешнеполитического курса они практически в равных долях распределяются на проевропейские и пророссийские. На фоне казавшегося единодушным стремления Молдовы в ЕС это неожиданный и реальный баланс сил, что важно использовать, чтобы традиционные дружеские связи с Россией не были прерваны. В этом плане актуальной является линия сохранения полноценного межгосударственного российско-молдавского сотрудничества.

1. В том, что касается непосредственно поддержки соотечественников, стратегически важно не концентрировать работу с ними в прямом и переносном смысле «под крышей» РЦНК, а **укреплять те местные опорные точки русского мира** в стране, которые доказали свою состоятельность и решают актуальные для русскоязычного сообщества

задачи. Это, кроме всего прочего, снимает вопрос «руки Москвы», пятой колонны и пр.

2. Деятельность по принципу всем сестрам по серьгам не всегда результативна. В нынешней ситуации требуется **точечный выбор** объектов целенаправленной поддержки со стороны России, причем, их поддержки **на постоянной основе**, предполагающей резонансную в масштабах страны отдачу.
3. Не исключая необходимости той поддержки, которая уже осуществляется в пользу русскоязычного населения Молдовы с координационной подачи Посольства РФ в РМ, следует обозначить еще несколько актуальных предложений.
 - Работа с потенциальными мигрантами, среди которых в представители всех национальностей Молдовы, нам видится в более широком масштабе, чем просто подготовка к Комплексному экзамену и его проведение. С этой целью создан информационно-просветительский Центр Россияведения в Славянском университете РМ как площадка для расширенного и углубленного приобщения к реалиям России. Поддержка нужна в наполнении его наглядными и информационными материалами о России. Кстати, Славянский университет, единственный русскоязычный вуз в Молдове, как раз и является одним из важных опорных точек местного русского мира.
 - Поскольку из года в год все очевиднее разница в учебниках, формирующих историческое сознание и мировоззрение российских и молдавских учащихся, поскольку у молдавских гимназистов-лицеистов практически отсутствуют знания о России, необходимые, например, даже для понимания литературных произведений, то поддержки заслуживают проекты, направленные на создание соответствующих дополнительных учебно-методических материалов для использования в школах. Один из таких проектов - Издание монографического цикла в помощь изучающим и читающим русскую литературу: «История государственности в русской литературе» - выдвинут Молдавским обществом преподавателей русского языка и литературы (МОПРЯЛ) на получение гранта Фонда «Русский мир».
 - Всегда в числе приоритетов значилась поддержка филологических кафедр. Сейчас они переживают не лучшие времена: нынешняя

оптимизация учебных заведений привела к тому, что для молодых учителей, выпускников-русистов, нет мест для работы по специальности. Хотя это явление временное и откорректируется естественной сменой поколений, но сейчас ситуация грозит закрытием кафедр, что неизбежно приведет к исчезновению специальности с соответствующими последствиями. Нужна яркая кампания по привлечению внимания абитуриентов к этим кафедрам: цикл публичных хорошо продуманных и оснащенных мероприятий.

- Поскольку уровень жизни в стране невысокий, большинство студентов вынуждены работать для того, чтобы учиться. Хорошей формой поощрения молодежи, обучающейся на русском языке, могли бы стать стипендии России.
- Также во многих смыслах важным могло бы стать учреждение ежегодных российских премий за научные исследования по истории, языку и культуре русского зарубежья.